

Block view of the study programme

Or Th Pr Au Cr

Block 1

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

Compulsory courses

TRAD0135-1	<i>Ethics, project management and simulated office</i>	Q2	30	-	-	5
INFO0116-1	<i>Recherche documentaire, méthodologie de la recherche et corpus</i> - Recherche bibliographique et documentaire - Christophe DONY - Utilisation et constitution de corpus comme aide à la traduction - Méthodologie de la recherche	TA				5
			15	-	-	
			15	15	-	
			-	5	-	

Optional courses

Choisir 1 cours en fonction des langues étudiées parmi :

Anglais - espagnol

TRAD0176-1	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français	TA				10
			30	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	

Anglais - néerlandais

TRAD0176-2	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français	TA				10
			30	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	

Anglais - allemand

TRAD0176-3	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée la traduction de l'anglais vers le français - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le français	TA				10
			30	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	

Allemand - espagnol

TRAD0176-4	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le français - Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français	TA				10
			30	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	

Allemand - néerlandais

TRAD0176-5	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i> - Histoire de la traduction - Traductologie - Traductologie appliquée à la traduction de l'allemand vers le français - Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français	TA				10
			30	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	
			15	-	-	

Néerlandais - espagnol

TRAD0176-6	<i>Histoire de la traduction, traductologie et traduction appliquée à la traduction</i>	TA				10
------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	----	--	--	--	-----------

- Histoire de la traduction	30	-	-
- Traductologie	15	-	-
- Traductologie appliquée à la traduction du néerlandais vers le français	15	-	-
- Traduction appliquée à la traduction de l'espagnol vers le français	15	-	-

Choose two modules from :

English

TRAD0060-2	Practical translation from French to English - Marie HERBILLON	Q1	30	-	-	5
TRAD0096-1	Comparative method in linguistics, English-French (english language) - Marie HERBILLON	Q1	30	-	-	5

German

TRAD0064-1	Practice of translation from French into German - MyriamNaomi WALBURG	Q2	30	-	-	5
TRAD0062-1	Linguistique contrastive allemand-français (german language) - Céline LETAWE	Q1	30	-	-	5

Dutch

TRAD0069-1	Practice of translation from French into Dutch - Isa HENDRIKX	Q2	30	-	-	5
TRAD0067-1	Comparative method in linguistics, Dutch-French - Laurent RASIER	Q1	30	-	-	5

Spanish

TRAD0080-3	Practice of translation from French into Spanish (spanish language) - Ernesto WONG GARCÍA	Q2	30	-	-	5
TRAD0074-1	Comparative linguistics Spanish-French (spanish language)	Q1	30	-	-	5

Optional complementary module - introduction to a third language

TRAD0125-1	Pratique de la langue anglaise et initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Pratique de la langue anglaise (English) - Mélanie CÜPPER, Anne DEBRAS - Initiation à la traduction de l'anglais vers le français - Valérie MARIS	TA			60		10
TRAD0152-1	German language in practice and introduction to German to French translation - Introduction to German to French translation - Bénédicte KLINKENBERG - German language in practice (German) - Mélanie CÜPPER	TA	30	-	-		10
TRAD0155-1	Pratique de la langue néerlandaise et initiation à la traduction du néerlandais vers le français - Initiation à la traduction du néerlandais vers le français - Magali CLAESKENS - Pratique de la langue néerlandaise (Dutch) - Magali CLAESKENS	TA	30	-	-	60	10
TRAD0158-1	Pratique de la langue espagnole et initiation à la traduction de l'espagnol vers le français - Initiation à la traduction de l'espagnol vers le français - Eudoxoula VOIDANIDIS - Pratique de la langue espagnole (espagnol) - Yolanda LORENTE CARRILLO, Eudoxoula VOIDANIDIS	TA	30	-	-	60	10

Focus compulsory courses

TRAD0161-1	Introduction to computer aided translation tools	Q1	30	-	-	5
------------	--------------------------------------------------	----	----	---	---	---

Focus optional courses

Choose 2 modules depending on languages chosen in the 1st year from :

English

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de cours ANGLAIS"

German

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de Cours ALLEMAND"

Dutch

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de cours NEERLANDAIS"

Spanish

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de Cours ESPAGNOL"

For a single language, choose one complementary module not previously selected from:

[...] One course

Block 2

The majority of the courses take place Rue de Pitteurs (bât. L3 and L5)

Compulsory courses

PSTG0020-1	<i>Work placement</i> - Valérie BADA, Yolanda LORENTE CARRILLO - [12w Internship]	TA	-	-	[+]	15
PTFE0033-1	<i>Final work</i>	TA	-	-	-	15

Optional courses

Poursuivre le choix de modules parmi :

English

TRAD0072-1	<i>Séminaire de traductologie et de traductologie appliquée à la traduction de l'anglais vers le français</i> - Valérie BADA	Q1	30	-	-	5
TRAD0071-1	<i>Theory and practice of translation from French into English</i> - Raymond ECHITCHI, Marie HERBILLON Corequisite : TRAD0060-1 - Pratique de la traduction du français vers l'anglais	Q1	30	-	-	5

German

TRAD0065-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'allemand vers le français</i> - Céline LETAWE	Q1	30	-	-	5
TRAD0084-1	<i>Theory and practice of translation from French into German</i> - MyriamNaomi WALBURG Corequisite : TRAD0064-1 - Pratique de la traduction du français vers l'allemand	Q1	30	-	-	5

Dutch

TRAD0070-1	<i>Théorie et pratique de la traduction du néerlandais vers le français</i> - Maud GONNE	Q1	30	-	-	5
TRAD0088-1	<i>Theory and practice of translation from French into Dutch</i> - Isa HENDRIKX Corequisite : TRAD0069-1 - Pratique de la traduction du français vers le néerlandais	Q1	30	-	-	5

Spanish

TRAD0076-1	<i>Théorie et pratique de la traduction de l'espagnol vers le français</i>	Q1	30	-	-	5
------------	----------------------------------------------------------------------------	----	----	---	---	----------

TRAD0092-1	<i>Theory and practice of translation from French into Spanish</i> (spanish language) - Ernesto WONG GARCÍA	Q1	30	-	-	5
	Corequisite : TRAD0080-3 - Pratique de la traduction du français vers l'espagnol					

Optional free courses

TRAD0127-1	<i>Traduction générale de l'anglais vers le français</i> - Bénédicte KLINKENBERG, Mathilde MERGEAI	TA	60	-	-	5
TRAD0153-1	<i>General translation from German to French</i> - Sébastien LECLERE	TA	60	-	-	5
TRAD0156-1	<i>General translation from Dutch into French</i> - Magali CLAESKENS	TA	60	-	-	5
TRAD0159-1	<i>General translation from Spanish into French</i> - Anne DEBRAS	TA	60	-	-	5

Focus optional courses

Poursuivre le choix de modules

English

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de cours ANGLAIS"

German

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de Cours ALLEMAND"

Dutch

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de cours NEERLANDAIS"

Spanish

Choose one of the following modules :

[...] One course from "Liste de Cours ESPAGNOL"

Bloc d'aménagement du programme de l'année

ENGLISH Courses List

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG	Q1	30	-	-	5
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias, communication et accessibilité</i> - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Journalisme et information - Valérie BADA	Q1	30	-	-	5
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée et post-édition de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> - Droit contractuel - Valérie MARIS - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS	Q1	30	-	-	5
TRAD0104-1	<i>Specialised translation from English to French : culture and literature</i> - Museography, human and social sciences - Anne DEBRAS - Literary translation - Valérie BADA	Q2	30	-	-	5
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français, post-édition et création de corpus : relations internationales</i> - Institutions internationales - Lobbies et syndicats	Q2	30	-	-	5

GERMAN Courses List

TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i>	Q1		5
	- <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
	- <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG	30	-	-
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i>	Q1		5
	- <i>Droit contractuel</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Instances officielles</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0107-1	<i>Translation workshop specialising in German to French: editorial texts</i>	Q1		5
	- <i>Communication and marketing</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
TRAD0108-1	<i>Specialised translation workshop from German to French : culture and literature</i>	Q2		5
	- <i>Cultural translation</i>	30	-	-
	- <i>Literary translation</i> - Céline LETAWE	30	-	-

DUTCH Courses List

TRAD0111-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: legal</i>	Q1		5
	- <i>Sworn translation</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Contracts and texts relating to disputes</i> - Pierre GERON	30	-	-
TRAD0112-1	<i>Specialised translation from Dutch to French: politics, public sector and business</i>	Q2		5
	- <i>Politics and the public sector in Belgium</i> - Magali CLAESKENS	30	-	-
	- <i>The corporate world</i> - Liliane GEHLEN	30	-	-
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i>	Q2		5
	- <i>Multilinguisme et/en traduction</i> - Maud GONNE	30	-	-
	- <i>Tourisme et muséographie, initiation aux techniques de traduction audiovisuelle favorisant l'accessibilité</i> - Pierre GERON	30	-	-
TRAD0114-1	<i>Specialised translation, including localisation and introduction to sub-titling, from Dutch to French: media and content creation</i>	Q1		5
	- <i>Revision and content creation</i> - Laurence HAMELS	30	-	-
	- <i>Press and media</i> - Pierre GERON	30	-	-

SPANISH Courses List

TRAD0115-1	<i>Traduction spécialisée, y compris post-édition, de l'espagnol vers le français : sciences et technologies</i>	Q1		5
	- <i>Technologies appliquées</i> - Laura CHARLIER	30	-	-
	- <i>Médecine et pharmacie</i>	30	-	-
TRAD0116-1	<i>Traduction spécialisée de l'espagnol vers le français : développement économique et humain</i>	Q2		5
	- <i>Echanges internationaux</i> - Laura CHARLIER	30	-	-
	- <i>Sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS	30	-	-
TRAD0117-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : international relations</i>	Q1		5
	- <i>Law</i> - Laura CHARLIER	30	-	-
	- <i>Politics and diplomacy</i> - Laura CHARLIER	30	-	-
TRAD0118-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : culture and literature</i>	Q1		5
	- <i>Art and culture</i> - Anne DEBRAS	30	-	-
	- <i>Literary translation</i> - AnneCécile DRUET	30	-	-
TRAD0119-1	<i>Specialised translation from Spanish to French : law and applied economics</i>	Q1		5
	- <i>Sworn translation</i>	30	-	-
	- <i>Applied economics</i> - Laura CHARLIER	30	-	-